

# همه چیز درباره روابط عمومی

ترجمه از: واحد امور بین‌الملل روابط عمومی

شرکت آب و فاضلاب استان تهران

محمد رضا نصیری

قسمت اول

فصل یک: روابط عمومی، راهی برای زندگی در محیط کار

پیش‌درآمد:

همه‌چیز درباره روابط عمومی ترجمه‌ای است

از جاپ دوم کتاب ALL ABOUT PUBLIC

RELATIONS نوشته راجری وود که یکی از

دست‌اندرکاران و مشاوران بسایر روابط

عمومی در انگلستان است.

از آنجایی که تاکنون کتابی درباره روابط

عمومی‌ها از دیدگاه علمای ارتباطات انگلستان

به فارسی چاپ نشده است ترجمه این کتاب

فرصت خوبی را برای علاقمندان فراهم کرد.

همانگونه که خوانندگان محترم اطلاع دارند،

ساختار اقتصادی کشوری همچون انگلستان

حوزه فعالیت روابط عمومی را در بخش

خصوصی فراهم کرده است، پس جای تعجب

نیست که در این کتاب با نام شرکت‌ها و

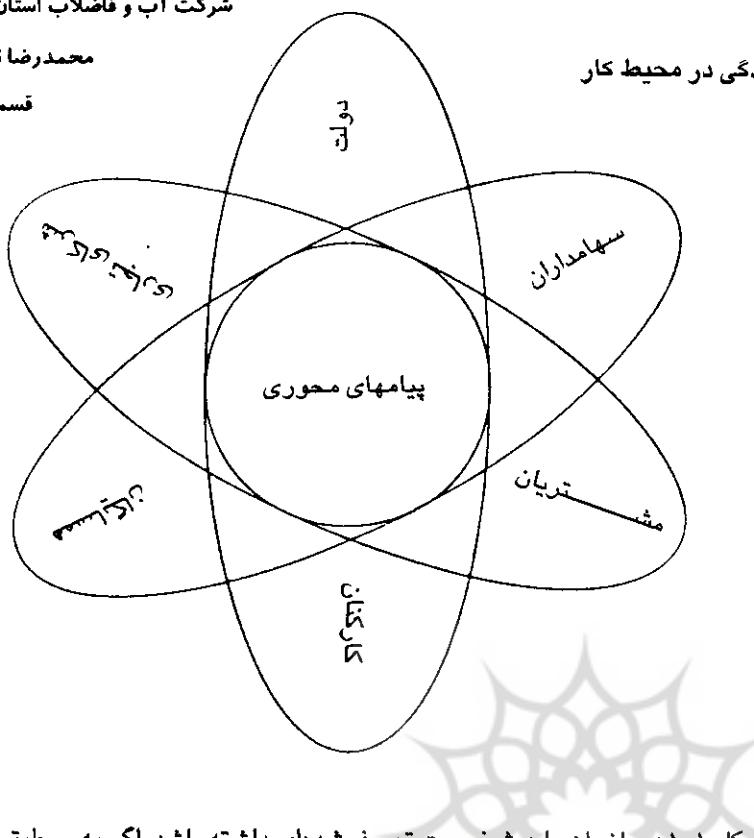
کارخانه‌های آشنا و ناآشنا مواجه شویم.

ضمناً این نکته را نیز بادآور می‌شویم که بخشی

از فصل اول این کتاب در شماره سوم نشریه

ارتباط خبرنامه انجمن روابط عمومی، در

فروردين ۱۳۷۴ چاپ شده است.



شکل ۱-۱: سازمان باید شخصیت تعریف شده‌ای داشته باشد. اگرچه بر طبق نیازها، منافع و مصالح هر مخاطب اجزاء و عناصر مختلفی را پیش‌بینی می‌کند، اما پیام محوری برای تمام مخاطبان یکسان باقی می‌ماند. این امر در الگوی ارتباطاتی هیوود بصورت نمادین نشان داده می‌شود.

نیز دقیقاً مصدق دارد. شخصیت هر سازمان که از طریق نکرشنای اتخاذ شده آن نمود می‌باید عاملی مهم در توفیق یا شکست آن محسوب می‌شود. برای مثال، از محصلوی که عرضه می‌کند و یا در مورد خیریه، از ارزشی که برای آن فعالیت می‌کند، می‌تواند مهمتر باشد.

روابط عمومی پیش از هر عمل دیگر آغاز می‌شود

یکی از دیدگاه‌های موجود درباره روابط عمومی، آن را به عنوان توصیف می‌کند. همانگونه که تردید وجود دارد که شخص بدون شخصیت بتواند خوشنامی بدهست آورد، سازمان‌ها نیز

که دارای چنان شخصیت فطری مثبتی هستند که هرگز به اندیشه کردن درباره

نگرش‌ها، رویکردها یا رفتارهای خویش نیازی ندارند. شاید یک شرکت خودجوش در این گروه جای بگیرد.

اما بیشتر مردم دوست دارند دیگران آنان را درک کنند، اکرام و احترامشان کنند و نافذ باشند. توفیق ما به ایجاد درک و تفاهم و تأیید و حمایتی که قادر به ایجاد آنها باشیم بستگی دارد و این امر

به همان میزان که در کارگاه‌تراشکاران صادق است در راهروهای وزارت‌خانه‌ها نیز مصدق دارد. چنین موضوعی در مورد شرکت ما، انجمن یا شورای محلی ما، نیایشگاه‌های ما، بنگاه خیریه مورد علاقه ما و هر نهاد سازمان یافته دیگری

سازمان‌ها به شخصیت نیاز دارند

سازمانی که بدون روابط عمومی موفق

شود به فروشنده، سیاستمدار، وکیل یا

هر حرفه اقنانه کننده دیگری می‌ماند که بدون شخصیت با توفیق روبرو شده باشد. محدود کسانی را می‌توان یافت که استعدادشان بر نیاز به شخصیتی کارا،

جداب و اثرگذار فائق آمده باشد. به همین اندازه، محدود سازمانی پیدا می‌شود که

با وجود داشتن

محصولی نو، تحول آفرین، انصصاری و

بی‌رقیب و یا با وجود دارا بودن نقش

متازی در جامعه، دیگر به خود رحمت

دوست‌یابی و اثرگذاری بر مردم را ندهد.

البته، آدم‌های خوشبختی هم وجود دارند

بدون داشتن شخصیت قادر به دستیابی به خوشنامی نیستند. شخصیت واحد سازمان آنچه که سازمان تبوق ا است می باشد، عقاید آن را منعکس می سازد و جهتگیری آن را مشخص می کند. ولی مهمتر از همه آن شخصیتی که از سوی مدیریت مورد توافق قرار می گیرد، عامل محوری در ساختن خوشنامی واحد سازمان تلقی می شود و شاید مطلوب ترین تعریف عملی برای روابط عمومی بصورت "مدیریت خوشنامی واحد یا کلی" بیان می شود.

تعريف دیگر روابط عمومی، آن را عنوان ارتباطات سازمان یافته دوسویه بین سازمان و مخاطبانی که برای توفیق سازمان اهمیت حیاتی دارند توصیف می کند. چنان ارتباطات سازمانی برای ایجاد درک و تفاهم درباره اهداف، سیاستها و اقدامات سازمان طراحی شده اند اگرچه روابط عمومی حلال تمام مشکلات محسوب نمی شود. آن تعاریف روابط عمومی که فقط "تفاهم متقابل" را در بر می گیرد در مورد فعالیت های اطلاعاتی "سخن می گوید و نه روابط عمومی".

اطلاعات می تواند دانسته ها را تغییر دهد اما الزاماً عقاید و نکرشا را عوض نمی کند. اطلاعات تنها بخشی از ارتباطات بخشی از روابط عمومی است.

آنچه شرکت انجام می دهد به قدر آنچه می گوید اهمیت دارد. روابط عمومی کارآمد و اثربخش چیزی فراتر از ارتباطات را در بر می گیرد و بایستی برای سازمان بینایی تر باشد.

روابط عمومی بایستی پیش از مرحله تصمیم سازی آغاز شود، یعنی وقتیکه از سوی مدیریت، نکرشا های درباره موضوعات در حال شکل گیری و سیاستها در حال تدوین هستند. به این دلیل، روابط عمومی یک مسئولیت

گیریم، بایستی محصولات و خدمات درست با قیمت مناسب و خدمات و پشتیبانی پس از فروش داشته باشد. بایستی قادر باشد اینها را بطور کارا، مطمئن و یمن عرضه نماید. شرکت باید قادر باشد کارکنان خوب و مناسب را جذب نماید، آموزش دهد، بپروراند و به آنان انگیزه دهد.

حتی بهترین روابط عمومی ها نمی توانند ضعف در این موارد و حوزه های مهم و متعدد دیگر کسب و کار را جبران کنند. در واقع این احتمال وجود دارد که یک سیاست فعال روابط عمومی این ضعف ها را نمایان سازد تا پنهان.

روابط عمومی یک فعالیت دو طرفه است و در محدوده خلق و ایجاد حسن نیت و تفاهم دور می زند. هیتلر با چرچیل تقاضا داشت و به عکس، اما این بدان معنا نیست که حسن نیتی بین آن دو وجود داشت. همین امر در مورد بعضی سازمان ها و مردمی که توفیق سازمان ها به آنان وابسته است صدق می کند. اگر روابط عمومی در کل پیرامون ایجاد حسن نیت دور می زند در آن صورت می توان نتیجه گرفت که تلاش ها و اقدامات روابط عمومی تنها در صورتی می تواند مؤثر باشد که اهداف سازمان و اهداف مردم با هم سازگاری و انطباق داشته باشند. مفهوم و پنداره متقاعد سازی پنهان و نهان در روابط عمومی بی معنا است. تضمین رفتار مناسب شرکت به عهده متخصص روابط عمومی است.

در دموکراسی تجاری، شاید سازمانی بتواند تمام مدت بعضی از مردم و بعضی اوقات تمام مردم را بفریبد اما هرگز تمام مردم را تمام مدت نمی فریبد. زیرا همانکونه که هر کارمند کارآموزده روابط عمومی نیز تأیید می کند، بهترین رفتار واحد سازمان همیشه سودمندترین رفتار محسوب می شود.

اساسی مدیریت عالیرتبه محسوب می شود و دلخواهی یا برای خودشیرینی تبلیغاتی نیست. بعلاوه، سیاستهای روابط عمومی از روی غریزه نباید توسعه داده شوند و در حوزه های مهم و حساس روابط انسانی جایی برای خوشبینی وجود ندارد. هیچ سازمانی برای توفیق بر بخت و اقبال نباید تکیه کند.

### اطلاعات می تواند دانسته ها را تغییر دهد اما الزاماً عقاید و نکرشا را عوض نمی کند. اطلاعات تنها بخشی از ارتباطات و ارتباطات بخشی از روابط عمومی است.

روابط عمومی خوب به فکر، برنامه ریزی و سازمان دهی نیاز دارد. هیچ مدیری نباید انتظار داشتن استعداد فطری را در روابط عمومی داشته باشد. آن دسته که ادعای آن را دارند بندرت بویی از آن برده اند (کدام مدیر می تواند موقع داشته باشد که کارشناس فطری "مالی، تولید یا

### شاید سازمانی بتواند تمام مدت بعضی از مردم و بعضی از اوقات تمام مردم را بفریبد اما هرگز نمی تواند تمام مردم را تمام مدت بفریبد.

نیروی انسانی باشد؟) شکل دهی و توسعه سیاست خوب روابط عمومی، همان اندازه فکر، توجه و مهارت حرفه ای نیاز دارد که سیاست مالی یا نیروی انسانی لازم دارد. البته، عوامل متعدد دیگری هم وجود دارند که برای توفیق ضروری هستند. اگر یک شرکت بازارگانی را در نظر

## پایداری و همسانی اهمیت دارند

هر سازمانی در هر حوزه عملیاتی خود به نکرش‌های مطلوب وابسته است. یکی از تعریف‌های مفید روابط عمومی این است که فعالیت مدیریت، مسئولیت ایجاد نکرش‌های مطلوب و مساعد میان مخاطبان کلیدی را بر عهده دارد.

یکی از خصوصیات مدیریت خوب، پایداری و همسانی آن است. این دو از زمرة خصوصیات‌های مربوط به شخصیت‌های واحد سازمان که احتمال توفیق آفرینی دارند نیز هستند. درست همانگونه که می‌توانیم نحوه رفتار فردی با شخصیت متعادل و پرورش یافته را پیش‌گویی کنیم، قادر هستیم چگونگی اداره شدن شرکت‌های خوشنام را نیز پیش‌گویی کنیم.

آیا این شایعه را می‌توان باور کرد که "مارکزانداسپنسر" در حال کاستن از کیفیت محصول یا تولید خود بوده است؟ آیا می‌توان این گزارش دوستان کرده زمین" (تشکیلات طرفداران محیط زیست) مبنی بر این که "پروکتر و گابل" در حوال آلوده‌سازی رویخانه‌های نزدیک به کارخانه‌هایشان بوده است را تأیید کرد؟ آیا می‌توان انتظار داشت که ب.ام.و. کمترین استانداردهای ایمنی را در کارخانه‌های خود روا داشته باشد؟ آیا به این دعوی که الکترولوکس در معاملات سهام غیرقانونی دست داشته کوش فرامی‌دهید؟

اگر جواب‌هایتان منفی است، در آن صورت در مورد انتظار خود از نحوه رفتار این شرکت‌ها به قضاوت پرداخته‌اید. قضاوت شما ممکن است برپایه واقعیات نباشد بلکه بر مبنای بینش و دیدی که نسبت به شخصیت این سازمان‌ها است صورت گرفته باشد.

نکرش‌های اتخاذ شده‌های سازمان نسبت به موضوعات کلیدی بایستی هم مسئولانه و هم همسان و سازگار باشد. این نکرش‌ها نه تنها "از" شیوه سازمان

نشأت می‌کیرند بلکه در بوجود آوردن آن شیوه نیز یاریکر هستند.

مدیریت‌های خوب سازمان یافته برای شکل‌دهی به این شیوه کاری، بر بخت و اقبال تکیه نمی‌کنند. ایشان شخصیت کاری سازمان را مورد بحث و کفتکو قرار می‌دهند و آن را تعریف می‌کنند. برای مثال، آیا سازمان کارایی هماهنگ

### کارمند روابط عمومی بایستی سازمان خود را بشناسد و مطمئن شود که سازمان یک صدا سخن می‌گوید.

را بر هر چیز دیگری ترجیح می‌دهد و در جهت دستیابی به آن تلاش می‌کند؟ یا آیا انعطاف‌پذیری شرکت که دیدگاهها و رویکردهای مختلفی ببار می‌آورد از اهمیت بیشتری برخوردار است؟ آیا مسئولیت اصلی در قبال سهامداران، کارکنان، مشتریان است یا در قبال جامعه؟ آیا سازمان برای "تصمیم‌سازی" به مسئولیت اجتماعی خود عقیده دارد یا تنها عامل، سود و منفعت سازمان است؟

بزرگ‌زیباست یا کوچک زیرک است؟ طریق رفتار سازمان - و در واقع طریقی که بعضی افراد کلیدی درون سازمان رفتار می‌کنند - شهرت و اعتبار سازمان را شکل می‌دهد. بطوری که گفته شد، شاید مطلوبترین تعریف عملی از روابط عمومی این است که مدیریت تخصصی و کارشناسانه خوشنامی واحد سازمان محسوب می‌شود.

شرکت خودتان را بشناسید کارمند روابط عمومی بایستی سازمان خود را بشناسد و مطمئن شود که سازمان یک صدا سخن بگوید - امکان دارد که مؤلفه‌های مختلف پیام به

مخاطبان مختلفی عرضه شود اما در کل همیشه بایستی پیامی همسان و یکنوا باشد. هارولد برسون در سخنرانی خود در همایش روابط عمومی‌های آمریکا اظهار نموده که به نظر وی سازمان در همه جا، در هر کشوری و در تمام جهان باید یک صدا سخن بگوید. در بخشی از سخنرانی وی چنین آمده است که: سازمان بایستی در درون خود، در تمام رده‌های خود و در تمام واحدهای خود، در تمام مکان‌ها یک صدا باشد و در هر شکل ارتباطاتی خود نیز یک صدا عمل کند و این امر فقط به آنچه به رسانه‌های گروهی می‌گوید محدود نشود. همان باشد که در تبلیغات به مشتریان می‌گوید و همان باشد که به کارکنان، سهامداران و جمع سرمایه‌گذاران، به قانونگذاران و به وضع کنندگان مقررات می‌گوید. هر شرکت بزرگی رسالت‌های متعددی به عهده دارد اما باید یاد بگیرد با یک صدا سخن بگوید.

فن آوری این موضوع را ضروری کرده است. رسانه‌های خبری امروز در سطح جهانی شیوع دارند. اخبار با سرعت نور انتشار می‌یابد و از مرزهای ملی فراتر می‌رود. آنچه از ماهواره پخش می‌شود در اختیار هر کسی که مایل باشد چندصد دلاری برای خریدن یک آنتن بشتابی بپردازد قرار می‌گیرد.

شرکت‌ها دیگر نمی‌توانند سرمایه‌گذاری‌های دورافتاده آن سوی دریاهای خود را به منزله تیولی که با مرزهای ملی حفاظت می‌شود تلقی کنند. یک خبر ملی که در مکان پرست و دورافتاده‌ای قرار دارد در هر جای دیگری که آن کشور فعالیت‌هایی داشته باشد به گوش مخاطبانش می‌رسد.

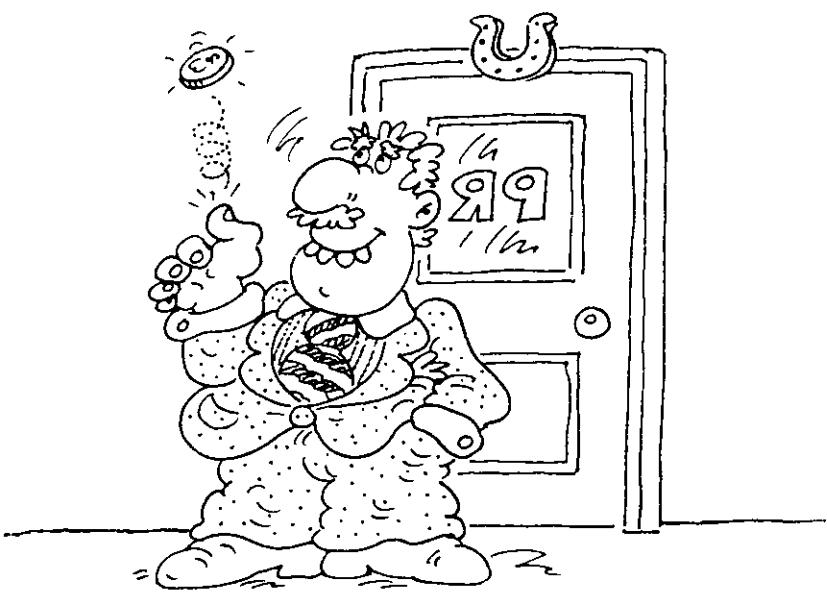
بازارهای مالی که اینک برای شرکت‌های بزرگ جهانی شده‌اند، تنها یک پایگاه داده بهنگام برای ارزیابی‌ها و محاسبات خود نیاز دارند. کارکنان در هرجای

مسئولیت‌پذیری باشند آموزش دهد.  
این نسل نوین بسیار تحصیل کرده  
و بلندپرواز تازه وارد به این پیشه، انتظار  
خواهد داشت که سهمی از مسئولیت کلی  
شرکت که به عهده هیأت مدیران است به  
آنان واگذار شود. آنان توقع خواهند  
داشت که جای خود را همگام با دیگر  
تخصص‌های ثبت شده همانند  
مهندسان، حسابداران و وکیلان، پیدا  
کنند. افراد خوب روابط عمومی خواستار  
این خواهند شد که از طریق خلاقیت خود،  
مشارکت در بهبود کارایی، توفیق تجاری  
بیشتر، گسترش صنعتی و روابط  
انسانی بهتر، ارزش خود را به اثبات  
رسانند.

**روابط عمومی به عنوان  
عاملی مهم در توفیق  
هر سازمان در حال پذیرفته  
شدن است.**

**امروز تصمیم‌سازان  
تشخیص داده‌اند که نگرش  
و موضع روابط عمومی آنها  
از تبلیغات محض بسیار  
پراهمیت‌تر است.**

هدف این کتاب کمک کردن و تشویق هم  
کارمندان حرفه‌ای و هم تازه واردان  
بیشتر روابط عمومی که می‌خواهند با  
بلندپروازی خود را به بالا سوق دهند  
می‌باشدو نیز رهنمون و راهنمایی است  
عملی برای مدیران صنعتی (جز روابط  
عمومی) که نیاز به ارزیابی این امر دارند  
که روابط عمومی خوب برای تضمین  
توفیق سازمان چه می‌تواند انجام دهد.  
فصل‌های اول کتاب به بعضی از نظریه‌ها  
می‌پردازند اگرچه که به روشنی اکیداً  
عملی بسط داده شده‌اند. در فصل‌های  
بعدی، حوزه‌هایی موردن تفحص و بررسی  
قرار می‌گیرند که روابط عمومی می‌تواند  
در آنها مشارکت فعال داشته باشد.  
علاوه روشهای قابل استفاده و نمونه  
مدیریت این واحدهای توسعه داده‌شوند.



شکل ۲: هیچ سازمانی برای توفیق نباید بر بخت و اقبال تکیه کند.

که بطور فراگیر مورد پذیرش قرار گیرد،  
زیرا شرکتی که سعی می‌کند همگان را  
خوشنود سازد در نهایت ممکن است به  
سازشی دست پیدا کند که آنقدر کمرنگ  
باشد که هیچکس را راضی نکند.  
سازش بسیار زیاد ممکن است آن تمایز  
شخصیت (و توفیق) را برای سازمان به  
دنبال داشته باشد، که فورداریل یا  
ردبرل بیرون چار شدند.

سرانجام روابط عمومی به عنوان عاملی  
مهم در توفیق هر سازمان درحال  
پذیرفته شدن و قدردانی شدن است.  
امروز، تصمیم‌سازان تشخیص داده‌اند  
که نگرش و موضع روابط عمومی آنها از  
تبلیغات محض بسیار پراهمیت‌تر است.  
در واقع روابط عمومی آن بخشی است  
که توانسته یونیلور و ۳ ام را آنطور که  
هستند بشناساند. شرکت‌هایی واقعی با  
شخصیت‌های عمیق و واقعی.  
تازه‌واردان مسئولیت‌پذیر خواهند بود  
البته می‌توان روابط عمومی را هم به  
عهده آماتورها یا غیرحرفه‌ای و هم به  
عهده حرفه‌ای‌ها گذارد. صنعت روابط  
عمومی در سطح جهانی در حال تلاش  
است تا افرادی حرفه‌ای را که قادر به  
عهده‌گیری بالاترین سطوح

جهان خواهان شناسایی بربطی  
ارزش‌های مشترکی هستند و دوست  
دارند بدون تبعیض ملیتی بطور برابر با  
آن رفتار شود. مشتریان نیز با سرعت  
در حال رسیدن به میزان یکسانی  
کارآزمودگی و تجربه هستند.  
آیا تمام کارکنان نگرش‌های شرکت خود  
را نسبت به، مثلًا، فرصت‌های شغلی  
برابر، محیط‌زیست، روابط بازارکانی با  
جهان سوم، عرضه کنندگان، سهامداران،  
اتحادیه‌های بازارکانی، حامیان  
مصطفی‌کنندگان و جز اینها، می‌دانند؟  
تعداد بسیار مسؤولان، مدیران،  
کارکنان، نمایندگان و شرکای تجاری  
نحوه رفتار خود را چگونه می‌توانند  
بدانند اگر اهداف سازمان را نفهمند و از  
آن حمایت نکنند!

شیوه‌های بسیار گوناگونی برای  
شرکت‌ها وجود دارد. درست همانطور  
که افراد مختلفی وجود دارند که به طرق  
خاص خود در بهتر شدن جامعه سهم  
ایفا می‌کنند. برای مثال، کارایی جسورانه  
و پر رونق آ.بی.ام یا کارایی بخزانه‌تر  
فیلیپس علت مخصوص به خود را دارد.  
یک شخصیت قوی می‌تواند به خوبی به  
شرکت خود خدمت کند ولی نیازی ندارد